

Sabato 8 novembre 2008

**Cripta dell'Aula Magna
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano**

Presiede: GIOVANNI DOTOLI, *Università di Bari*

Ore 9.00-9.30

Pour une approche sémiotique des registres

GEORGES MOLINIÉ, *Université Paris Sorbonne - Paris IV*

Ore 9.30-10.00

La scrittura della differenza: finzioni epistolari e registri linguistici (1650-1750)

MAGDA CAMPANINI CATANI, *Università Ca' Foscari di Venezia*

Ore 10.00-10.30

Strategie linguistiche e prosodiche nella traduzione poetica

JACQUELINE RISSET, *Università di Roma Tre*

Pausa

Presiede: MARIA GABRIELLA ADAMO, *Università di Messina*

Ore 10.45-11.15

Les simplifications syntaxiques du français contemporain

RÉGINE LAUGIER, *Università della Calabria*

Ore 11.15-11.45

Variations de registre et évolutions de la norme dans les radios publiques et dans les émissions de libre antenne

MICAELA ROSSI, *Università di Genova*

Ore 11.45-12.15

Argots, français non conventionnel, français tout court et poésie

RENÉ CORONA, *Università di Messina*

Discussione e chiusura dei lavori

Comitato scientifico:

Maria Gabriella Adamo
Sergio Cappello
Sergio Cigada
Delia Gambelli
Marco Modenesi
Franco Piva
Gisèle Vanhès

Comitato organizzatore:

MariaCristina Pedrazzini
Marisa Verna

Sedi del convegno:

**Sala Lauree Facoltà di Scienze matematiche
Università degli Studi di Milano**
Via Festa del Perdono 7
20122 Milano

**Cripta dell'Aula Magna
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano**
Largo Gemelli 1
20123 Milano

Per informazioni:

gianluigi.dibernardini@unimi.it
mariacristina.pedrazzini@unicatt.it



DIPARTIMENTO
DI SCIENZE LINGUISTICHE
E LETTERATURE STRANIERE



DIPARTIMENTO
DI SCIENZE DEL LINGUAGGIO
E LETTERATURE STRANIERE
COMPARATE

Convegno SUSLLF

**I registri linguistici
come strategia comunicativa
e come struttura letteraria**

Milano, 6-8 novembre 2008

Giovedì 6 novembre 2008
Sala Lauree Facoltà di Scienze matematiche
Università degli Studi di Milano

Ore 9.30

Saluto delle autorità, introduzione ai lavori

SERGIO CIGADA, *Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*

Presiede: SERGIO CAPPELLO, *Università di Udine - Presidente della SUSLLF*

Ore 10.00-10.30

Registres linguistiques ou variation au XVI^e siècle

ANNE SCHOYSMAN, *Università di Siena*

Pausa

Ore 10.45-11.15

Traitement des registres de langue dans quelques dictionnaires de synonymes: de Girard à Roubaud et Lafaye

ANNALISA ARUTA STAMPACCHIA, *Università Federico II di Napoli*

Ore 11.45-12.15

Les registres de langue dans les dictionnaires bilingues (XVI^e-XXI^e siècles)

JACQUELINE LILLO, *Università di Palermo*

Discussione

Pranzo

Presiede: LIANA NISSIM, *Università di Milano*

Ore 15.00-15.30

Les registres linguistiques dans les 'pastiches' de Charles Nodier

MARIA TERESA PULEIO, *Università di Catania*

Ore 15.30-16.00

Registri linguistici e struttura letteraria: Les filles du feu di Gérard de Nerval

MARILIA MARCHETTI, *Università di Catania*

Ore 16.00-16.30

La langue littéraire parlée des frères Goncourt

ROBERTA DE FELICI, *Università della Calabria*

Pausa

Presiede: MARCO MODENESI, *Università di Milano*

Ore 16.45-17.15

Ce "lac inconnu où vivent des expressions sans rapport avec la pensée": le rôle du registre linguistique dans la Recherche du Temps perdu

MARISA VERNA, *Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*

Ore 17.15-17.45

Il linguaggio dei "poilus" nel Feu di Henri Barbusse

LUCIANA ALOCCO BIANCO, *Università di Trieste*

Discussione

Venerdì 7 novembre 2008

Cripta dell'Aula Magna
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Presiede: BENEDETTA PAPASOGLI, *Università LUMSA di Roma*

Ore 9.30-10.00

Registres linguistiques et travestissement dans le théâtre de Marivaux

JEAN-PAUL DUFIET, *Università di Trento*

Ore 10.00-10.30

Les registres dans le théâtre de Saint-Georges de Bouhélier de la fin du XIX^e siècle aux années 1920

MARIACRISTINA PEDRAZZINI, *Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*

Ore 10.30-11.00

Le messinscena di Antoine Vitez e le problematiche del doppio registro nelle realizzazioni del teatro francese contemporaneo

MARIANGELA DOGLIO, *Università di Milano*

Pausa

Presiede: ENRICA GALAZZI, *Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*

Ore 11.15-11.45

La variation: le verlan dans l'espace des langages interethniques

GISELLA MAIELLO, *Università di Salerno*

Ore 11.45-12.15

Registri linguistici e strategia comunicativa in Marcus Malte

ANTONINO VELEZ, *Università di Palermo*

Ore 12.15-12.45

Des intrangers à Paname. Gli usi del français des cités nei romanzi degli autori beurs dell'ultima generazione

ILARIA VITALI, *Università di Bologna*

Buffet

Ore 16.00 **ASSEMBLEA GENERALE DEI SOCI SUSLLF**

Ore 20.00 Cena sociale